
Contrastive Analysis Carl James 1980

Pre-Incident Indicators of Terrorist Incidents

Topics in Cognitive Linguistics

The Content Analysis Guidebook

The Scope of Contrastive Linguistics

Conjunctive Markers of Contrast in English and French

The Identification of Behavioral, Geographic and Temporal Patterns of Preparatory Conduct

Perspectives on an Emerging Discipline

Error Analysis and Interlanguage

Contrastive Analysis

Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies

Contrasting Languages

The Dynamics of Language Use

History, Philosophy and Methodology

Introducing Corpus-based Translation Studies

Seeing Through Multilingual Corpora

Errors in Language Learning and Use

New Approaches to Contrastive Linguistics

An Introduction to Discourse Analysis

Translating Irony between English and Arabic

Translation Studies

Sociolinguistics / Soziolinguistik. Volume 2

The Cancer Journals

From lexis to genre

Contrastive Linguistics

Contrastive Linguistics

Theoretical Issues in Contrastive Linguistics

Language Awareness in the Classroom
The Role of Pedagogical Translation in Second Language Acquisition
A Contrastive Linguistic Study
An Introduction to Numerical Methods and Analysis
Contrastive Functional Analysis
From Theory to Practice
A Psychological Approach to Translation
On the Use of Corpora in Contrastive Studies
The (Un)Translatability of Qur'anic Idiomatic Phrasal Verbs
Vocabulary and Language Teaching
Contrastive Sociolinguistics
The Future Is History
History, Philosophy and Methodology

Contrastive Analysis Carl James 1980 Downloaded from process.ogleschool.edu by guest

GONZALES ZAYDEN

Pre-Incident Indicators of Terrorist Incidents

Walter de Gruyter

This volume deals with a variety of pragmatic issues involved in cross-language and interlanguage studies as well as second-language acquisition and cross-cultural studies. Part I contains papers dealing with general issues stemming from contrastive work, for example, the question of tertium

comparationis and its place in the development of contrastive studies as well as the applicability of generalizations proposed by speech-act theorists in contrasting concrete languages and cultures. The second part tackles a number of pragmatic issues involved in second-language learners' written productions, classroom discourse, as well as more general questions pertaining to pragmatic errors and learners' interlanguage. An Index of terms and an Index of names complete the volume.

Topics in Cognitive Linguistics

Routledge

WINNER OF THE 2017 NATIONAL BOOK AWARD IN NONFICTION FINALIST FOR THE NATIONAL BOOK CRITICS CIRCLE AWARDS WINNER OF THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY'S HELEN BERNSTEIN BOOK AWARD NAMED A BEST BOOK OF 2017 BY THE NEW YORK TIMES BOOK REVIEW, LOS ANGELES TIMES, WASHINGTON POST, BOSTON GLOBE, SEATTLE TIMES, CHRISTIAN SCIENCE MONITOR, NEWSWEEK, PASTE, and POP SUGAR The essential journalist and bestselling biographer of Vladimir Putin reveals how, in the space of a generation, Russia surrendered to a more virulent and

invincible new strain of autocracy. Award-winning journalist Masha Gessen's understanding of the events and forces that have wracked Russia in recent times is unparalleled. In *The Future Is History*, Gessen follows the lives of four people born at what promised to be the dawn of democracy. Each of them came of age with unprecedented expectations, some as the children and grandchildren of the very architects of the new Russia, each with newfound aspirations of their own--as entrepreneurs, activists, thinkers, and writers, sexual and social beings. Gessen charts their paths against the machinations of the regime that would crush them all, and against the war it waged on understanding itself, which ensured the unobstructed reemergence of the old Soviet order in the form of today's terrifying and seemingly unstoppable mafia state. Powerful and urgent, *The Future Is History* is a cautionary tale for our time and for all time.

The Content Analysis Guidebook John Benjamins Publishing

This book challenges entrenched literary views that promote the impracticality of linguistic, stylistic and functional

approaches to the analysis and translation of irony. It considers these scientific fields of enquiry as the building blocks on which ironic devices in English and Arabic are grounded, and according to which the appropriateness of the methods of translation in the literature is assessed in a quest to pin down an interactive model for the interpretation and translation of irony. The book ventures into contrastive linguistic and stylistic analyses of irony in Arabic and English from literary, linguistic and discourse perspectives. It sheds light on the interpretation and the linguistic realisation of irony in Arabic and English through an interdisciplinary approach, and, consequently, identifies similarities and discrepancies in the form and function of ironic devices between these languages. As such, it will appeal to professional translators, instructors and students of translation, as well as language learners, language teachers and researchers in cross-cultural and inter-pragmatic disciplines.

The Scope of Contrastive Linguistics Continuum

TRENDS IN LINGUISTICS is a series of books that open new perspectives in our

understanding of language. The series publishes state-of-the-art work on core areas of linguistics across theoretical frameworks as well as studies that provide new insights by building bridges to neighbouring fields such as neuroscience and cognitive science. TRENDS IN LINGUISTICS considers itself a forum for cutting-edge research based on solid empirical data on language in its various manifestations, including sign languages. It regards linguistic variation in its synchronic and diachronic dimensions as well as in its social contexts as important sources of insight for a better understanding of the design of linguistic systems and the ecology and evolution of language. TRENDS IN LINGUISTICS publishes monographs and outstanding dissertations as well as edited volumes, which provide the opportunity to address controversial topics from different empirical and theoretical viewpoints. High quality standards are ensured through anonymous reviewing.

Conjunctive Markers of Contrast in English and French Walter de Gruyter
CONTRIBUTIONS TO THE SOCIOLOGY OF LANGUAGE brings to students, researchers

and practitioners in all of the social and language-related sciences carefully selected book-length publications dealing with sociolinguistic theory, methods, findings and applications. It approaches the study of language in society in its broadest sense, as a truly international and interdisciplinary field in which various approaches, theoretical and empirical, supplement and complement each other. The series invites the attention of linguists, language teachers of all interests, sociologists, political scientists, anthropologists, historians etc. to the development of the sociology of language. [The Identification of Behavioral, Geographic and Temporal Patterns of Preparatory Conduct](#) Cambridge University Press

This volume presents new developments in cognitive grammar and explores its descriptive and explanatory potential with respect to a wide range of language phenomena. These include the formation and use of locationals, causative constructions, adjectival and nominal expressions of oriented space, morphological layering, tense and aspect, and extended uses of verbal predicates.

There is also a section on the affinities between cognitive grammar and early linguistic theories, both ancient and modern.

Perspectives on an Emerging Discipline
Routledge

The practice of comparing languages has a long tradition characterized by a cyclic pattern of interest. Its meeting with corpus linguistics in the 1990s has led to a new sub-discipline of corpus-based contrastive studies. The present volume tackles two main challenges that had not yet been fully addressed in the literature, namely an empirical assessment of the nature of the data commonly used in cross-linguistic studies (e.g. translation data versus comparable data), and the development of advanced methods and statistical techniques suitably adapted to contrastive research settings. The papers collected in this volume endeavour to find out what (new) types of data are most useful for what kind of contrastive questions, and which advanced statistical techniques are most suited to deal with the multidimensionality of contrastive research questions. Answers to these questions are provided through the

contrastive analysis of various language pairs or groups, and a wide variety of phenomena situated at almost all linguistic levels. In sum, this book provides an update on new methodological and theoretical insights in empirical contrastive linguistics and will stimulate further research within this field.

Error Analysis and Interlanguage Springer
Praise for the First Edition ". . .

outstandingly appealing with regard to its style, contents, considerations of requirements of practice, choice of examples, and exercises." —Zentrablatt Math ". . . carefully structured with many detailed worked examples . . ." —The Mathematical Gazette ". . . an up-to-date and user-friendly account . . ."

—Mathematika An Introduction to Numerical Methods and Analysis addresses the mathematics underlying approximation and scientific computing and successfully explains where approximation methods come from, why they sometimes work (or don't work), and when to use one of the many techniques that are available. Written in a style that emphasizes readability and usefulness for the numerical methods novice, the book

begins with basic, elementary material and gradually builds up to more advanced topics. A selection of concepts required for the study of computational mathematics is introduced, and simple approximations using Taylor's Theorem are also treated in some depth. The text includes exercises that run the gamut from simple hand computations, to challenging derivations and minor proofs, to programming exercises. A greater emphasis on applied exercises as well as the cause and effect associated with numerical mathematics is featured throughout the book. An Introduction to Numerical Methods and Analysis is the ideal text for students in advanced undergraduate mathematics and engineering courses who are interested in gaining an understanding of numerical methods and numerical analysis.

Contrastive Analysis John Benjamins Publishing

Errors in Language Learning and Use is an up-to-date introduction and guide to the study of errors in language, and is also a critical survey of previous work. Error Analysis occupies a central position within Applied Linguistics, and seeks to clarify

questions such as 'Does correctness matter?', 'Is it more important to speak fluently and write imaginatively or to communicate one's message?' Carl James provides a scholarly and well-illustrated theoretical and historical background to the field of Error Analysis. The reader is led from definitions of error and related concepts, to categorization of types of linguistic deviance, discussion of error gravities, the utility of teacher correction and towards writing learner profiles. Throughout, the text is guided by considerable practical experience in language education in a range of classroom contexts worldwide.

Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies DIANE Publishing

Contrastive Linguistics is the first book written by a linguist from mainland China on the histories and principles of comparing and contrasting Chinese and Western languages, specifically English. From Wilhelm von Humboldt's initial study in comparative linguistics to the present day, traditional scholarship in contrastive linguistics has taken a Western perspective and shown how foreign

languages relate to the Indo-European language family. However, such a view has a limited scope, and there is an alternative history to contrastive linguistics. This book is an attempt by Professor Wenguo Pan to redress the balance in contrastive linguistics, comparing Western languages to Chinese, rather than vice versa. He provides a survey of contrastive linguistics in China throughout the past century, and aims to open a window for the world to see what the new generations of Chinese linguists are doing in this exciting field, and to start a dialogue between scholars of different backgrounds and linguistic traditions. Contrastive Linguistics looks at the history of this discipline both in Europe and in China. Professor Pan presents a survey of the historical, philosophical and methodological foundations of the discipline, but also examines its scope in relation to general, comparative, anthropological and applied linguistics. This book will be of interest to academics interested in a new perspective on contrastive linguistics or Chinese linguistics.

Contrasting Languages Cambridge

Scholars Publishing

The book addresses different areas of corpus-based translation studies, including corpus-based study of translation features, translator's style, norms of translation, translation practice, translator training and interpreting. It begins by tracing the development of corpus-based translation studies and introducing the compilation of different types of corpora for translation research. The use of corpora in different research areas is then discussed in detail, and the implications and limitations of corpus-based translation studies are addressed. Featuring the use of figures, tables, illustrations and case studies, as well as discussion of methodological issues, the book offers a practical guide to corpus-based translation. It will be of interest to postgraduate students and professionals who are interested in translation studies, interpreting studies or computer-aided translation.

The Dynamics of Language Use Cambridge University Press

Why is a raven like a writing-desk? The concept of similarity lies at the heart of this new book on contrastive analysis. Similarity judgements depend partly on

properties of the objects being compared, and partly on what the person judging considers to be relevant to the assessment; similarity thus has both objective and subjective aspects. The author shows how contrastive analysis and translation theory make use of the concept in different ways, and explains how it relates to the problematic notions of equivalence and tertium comparationis. The book then develops a meaning-based contrastive methodology, and outlines one theory of semantic structure which can be used in this methodology. The approach is illustrated with four sample studies covering different kinds of phenomena in some European languages. The final part of the book proposes an extension of the theoretical framework to cover contrastive rhetoric: the aim is to suggest a unified approach linking aspects of semantics, pragmatics and rhetoric. Keywords: similarity, contrastive analysis, functional grammar, semantics, rhetoric, translation.

History, Philosophy and Methodology

John Wiley & Sons

Qur'anic idiomaticity, in its all aspects, poses a great deal of challenge to Qur'an readers, learners, commentators, and

translators. One of the most challenging aspects of Qur'anic idiomaticity is Qur'anic idiomatic phrasal verbs, where significances of proper Arabic verbs are entirely fused with significances of prepositions following them to produce new significances that have nothing to do with the basic significances of those verbs and prepositions. By examining a corpus of ten of the most influential English translations of the Qur'an, this study scrutinizes how some translators of the Qur'an have dealt with the phenomenon of Qur'anic idiomatic phrasal verbs, the difficulties that they have encountered when translating them into English, and the strategies that they have employed in their attempts to overcome the inherent ambiguity of such expressions and provide their functional-pragmatic equivalents for English readership. The study proposes a working model for analysing and assessing the translation of the Qur'anic idiomatic phrasal verbs and provides a number of theory-based recommendations for translators in general and Qur'an translators in particular.

Introducing Corpus-based Translation Studies Bloomsbury Academic

A #1 bestseller from coast to coast, *Den of Thieves* tells the full story of the insider-trading scandal that nearly destroyed Wall Street, the men who pulled it off, and the chase that finally brought them to justice. Pulitzer Prize-winner James B. Stewart shows for the first time how four of the eighties' biggest names on Wall Street—Michael Milken, Ivan Boesky, Martin Siegel, and Dennis Levine—created the greatest insider-trading ring in financial history and almost walked away with billions, until a team of downtrodden detectives triumphed over some of America's most expensive lawyers to bring this powerful quartet to justice. Based on secret grand jury transcripts, interviews, and actual trading records, and containing explosive new revelations about Michael Milken and Ivan Boesky written especially for this paperback edition, *Den of Thieves* weaves all the facts into an unforgettable narrative—a portrait of human nature, big business, and crime of unparalleled proportions.

Seeing Through Multilingual Corpora
Springer

Situated at the interface between corpus linguistics and Systemic Functional

Linguistics, this volume focuses on conjunctive markers expressing contrast in English and French. The frequency and placement patterns of the markers are analysed using large corpora of texts from two written registers: newspaper editorials and research articles. The corpus study revisits the long-standing but largely unsubstantiated claim that French requires more explicit markers of cohesive conjunction than English and shows that the opposite is in fact the case. Novel insights into the placement preferences of English and French conjunctive markers are provided by a new approach to theme and rheme that attaches more importance to the rheme than previous studies. The study demonstrates the significant benefits of a combined corpus and Systemic Functional Linguistics approach to the cross-linguistic analysis of cohesion.

Errors in Language Learning and Use

Walter de Gruyter

This book serves as an introduction to contrastive linguistics - the synchronic study of two or more languages, with the aim of discovering their differences and similarities, especially the former, and applying these discoveries to related areas

of language study and practice. It discusses the principles and methods, and contrasts English, Chinese, German, and other languages at phonological, lexical, grammatical, textual, and pragmatic levels, focusing more on the useful insights contrastive analysis provides into real-world problems in fields such as applied linguistics, translation and translation studies, English or Chinese as a foreign language, and communication than on the discipline itself.

New Approaches to Contrastive Linguistics
Walter de Gruyter

Translation can help improve foreign language teaching and learning - this study shows how. In an increasingly globalised world and in an increasingly multilingual Europe, translation plays an important role. Significant signs of a new revival of translation in language teaching have become visible, as shown by recent literature on applied linguistics. This book contributes to this movement, embracing both a theoretical and an empirical purpose by integrating viewpoints from Applied Linguistics, Translation Studies and Second Language Acquisition. In an attempt to show how the use of translation

in foreign language classes can help enhance and further improve reading, writing, speaking and listening skills, this work calls for a re-evaluation and a rehabilitation of the translation activities in the foreign language classes.

[An Introduction to Discourse Analysis](#)

Routledge

Through electronic corpora we can observe patterns which we were unaware of before or only vaguely glimpsed. The availability of multilingual corpora has led to a renewal of contrastive studies. We gain new insight into similarities and differences between languages, at the same time as the characteristics of each language are brought into relief. The present book focuses on the work in

building and using the English-Norwegian Parallel Corpus and the Oslo Multilingual Corpus. Case studies are reported on lexis, grammar, and discourse. A concluding chapter sums up problems and prospects of corpus-based contrastive studies, including applications in lexicography, translator training, and foreign-language teaching. Though the main focus is on English and Norwegian, the approach should be of interest more generally for corpus-based contrastive research and for language studies in general. Seeing through corpora we can see through language.

Translating Irony between English and Arabic Penguin

Vol. 1 contains papers delivered at the 2d Karpacz Conference on Contrastive

Linguistics, 1971.

Translation Studies Peter Lang

The material in this book reviews work dating back to the vocabulary control movement in the 1930s and also refers to more recent work on the role of lexis in language learning. Two chapters describe the main foundations of lexical semantics and relevant research and pedagogical studies in vocabulary and lexicography; and a further chapter discusses recent advances in the field of lexis and discourse analysis. There is also a series of specially commissioned articles which investigate the structure and functions of the modern English lexicon in relation to its exploitation for classroom vocabulary teaching.

Best Sellers - Books :

- [Never Never: A Romantic Suspense Novel Of Love And Fate](#)
- [A Court Of Thorns And Roses \(a Court Of Thorns And Roses, 1\) By Sarah J. Maas](#)
- [The Last Thing He Told Me: A Novel By Laura Dave](#)
- [The Four Agreements: A Practical Guide To Personal Freedom \(a Toltec Wisdom Book\) By Don Miguel Ruiz](#)
- [A Court Of Mist And Fury \(a Court Of Thorns And Roses, 2\)](#)
- [I Love You Like No Otter: A Funny And Sweet Board Book For Babies And Toddlers \(punderland\) By Rose Rossner](#)
- [The Boy, The Mole, The Fox And The Horse By Charlie Mackesy](#)
- [Adult Children Of Emotionally Immature Parents: How To Heal From Distant, Rejecting, Or Self-involved Parents](#)

- [Remarkably Bright Creatures: A Read With Jenna Pick By Shelby Van Pelt](#)
- [Meditations: A New Translation By Marcus Aurelius](#)